

VERIFICA IN ITINERE DEL CORSO DI DIDATTICA DELLA LETTERATURA LATINA
SSIS LAZIO, A.A. 2000-01, PROF. DE NONNO

Questo test, consistente nella traduzione e nell'analisi di un carme di Catullo, costituisce la verifica finale di una unità didattica su Catullo e i poetae novi. Si compone di tre parti: a) la traduzione e la scansione metrica del carme; b) quesiti a risposta sintetica miranti ad accertare il livello di conoscenza dei problemi più generali della letteratura e della cultura latina; b) quesiti a risposta breve miranti ad accertare la comprensione del testo proposto sia sul piano tematico, in relazione a elementi della poetica di Catullo, sia sul piano stilistico e formale. Questa verifica può essere proposta, coerentemente con lo svolgimento dei programmi, in una terza o in una quarta di un liceo scientifico, Brocca linguistico o Brocca classico. Se la molteplicità delle consegne permette di assegnare un voto scorporato - come si può vedere nella griglia di valutazione finale - la complessità di competenze messe in gioco ha anche la valenza di preparazione alla terza prova dell'esame di Stato, in quanto educazione al trattamento del testo e ampliamento delle capacità di elaborazione personale. Per il suo carattere sommativo questa verifica può essere proposta all'inizio o alla fine di un anno scolastico, come test d'ingresso per stabilire una serie di valori di partenza, o come test d'uscita per sopperire alle eventuali carenze di valutazione o per sciogliere i casi dubbi. Il tempo assegnato è, a seconda dei casi, di due o tre ore. L'uso del vocabolario latino è consentito.

Sono prerequisiti lettura e commento di una serie significativa di carmi di Catullo oltre che la conoscenza della storia della letteratura con particolare riguardo verso il problema dei rapporti tra tradizione e innovazione nell'età di Cesare. La metrica sarà stata oggetto di esercitazioni in classe.

COMPITO IN CLASSE DI LATINO

Liber, c. 8, metro: coliambo

Miser Catulle, desinas ineptire
et quod vides perisse perditum ducas.
Fulsere¹ quondam candidi tibi soles,
cum ventitabas quo puella ducebat
amata nobis quantum amabitur nulla.
Ibi illa multa tum iocosa fiebant,
quae tu volebas nec puella nolebat
(fulsere vere candidi tibi soles).
Nunc iam illa non volt; tu quoque, inpotens <noli>,
nec quae fugit sectare², nec miser vive,
sed obstinata mente perfer, obdura
Vale, puella. Iam Catullus obdurat,
nec te requiret, nec rogabit invitam;
at tu dolebis, cum rogaberis nulla.
Scelestas, vae te, quae nunc tibi manet vita?
quis nunc te adibit? cui videberis bella?
quem nunc amabis? cuius esse diceris?
quem basiabis? cui labella mordebis?
At tu, Catulle, destinatus obdura.

¹ fulserunt

² sectaris: ha valore di imperativo presente

Hai letto attentamente la poesia? Ricordati che è una poesia di Catullo. Il tema, a ben vedere non è affatto originale, ma è come viene espresso. Ora concentrati e leggi attentamente quello che ti viene chiesto.

A

traduci il carme indicando la scansione metrica di tre o più versi.

B

spiega il significato del termine *nugae* in riferimento alla sezione corrispondente del Liber di Catullo

.....
.....
.....

indica quali elementi stilistici e tematici della poetica alessandrina possono essere rinvenuti all'interno delle *nugae* catulliane

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

C

questo carme rappresenta l'orgoglio dell'amante tradito. Basandoti sulle tue conoscenze del Liber di Catullo e osservando attentamente parole ed espressioni particolarmente insistenti nel testo, chiarisci i termini di questo dissidio interiore

.....
.....
.....

in che modo si esplicita nel carme una funzione ironica o auto-ironica?

.....
.....
.....

individua e spiega le figure sintattiche presenti nella poesia quali parallelismi, chiasmi, anafore

.....
.....
.....

individua nella poesia parole che possono essere ricondotte, coerentemente con lo stile delle *nugae*, al registro "realistico"

.....
.....
.....

Quale significato assume *At* nel verso di chiusura della poesia?

.....

.....
.....
.....

scheda di valutazione/scritto (A)

	pt.	osservazioni
traduzione		
correttezza della versione	(6)	
padronanza del linguaggio	(3)	
correttezza della scansione metrica	(1)	
voto scritto		

scheda di valutazione/orale (BC)

	pt.	osservazioni
commento		
conoscenza e approfondimento degli argomenti trattati		
capacità di analisi e originalità nel trattamento del testo		
voto orale		